

POWER TOOL BATTERY CHARGERS

INSTRUCTION MANUAL

Suitable for Dewalt

Battery charger instruction

Before use this appliance, read this instruction carefully!

SAFETY RULES FOR DEWALT CHARGER

1. Protect the battery charger from rain and moisture. Water penetration in a battery charger increases the risk of electric shock.

Suitable for DEWALT 12V
or 20V lithium-ion batteries

2. Do not charge other batteries. The battery charger is suitable only for charging matched lithium-ion batteries within the listed voltage range, otherwise there is danger fire and explosion.
3. Keep the battery charger clean. Contamination may increase the risk of electric shock.
4. Before using, always check the charger, cable and plug. If defects are detected, do not use the charger; never open the charger.
5. Instead, have it opened and repaired only by qualified personnel who will use original spare parts. Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
6. Do not operate the charger on easily inflammable surface (e.g. paper, textiles, etc.) or combustible surroundings. The heating of the charger during charging may cause a fire.
7. Plug the charger within the listed voltage range on the charger.
8. Unplug the charger from the electrical outlet before attempting any maintenance or cleaning to reduce the risk of electric shock.
9. Disconnect charger from the power supply when not in use. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if metal items should fall into the opening.
10. Risk of electric shock. Do not touch the un-insulated portion of output connector or un-insulated battery terminal.

11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
12. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
13. When the power cord damage, do not change it yourself, please return to our service organization or as help for a qualified person.
14. Against recharging non-rechargeable batteries.

Instructions

1. BATTERY CHARGING

Please Indoor charging.

Use only the battery chargers listed on the accessories page.

Only these battery chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

The battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time. The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

To remove the battery, press the battery release button and pull out the battery downwards.

Do not exert any force.

The battery is equipped with an NTC temperature control which allows charging only within a temperature range of between 5°C and 40°C. A long battery service life is achieved in this manner observe the notes for disposal.

Anleitung zum Akkuladegerät

Lesen Sie die Anleitung vor der Benutzung des Geräts!

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DAS DEWALT-LADEGERÄT

1. Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit. Eindringendes Wasser in ein Batterieladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
2. Laden Sie keine anderen Akkus auf. Das Batterieladegerät ist nur zum Laden passender Lithium-Ionen-Batterien innerhalb des angegebenen Spannungsbereichs geeignet, andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
3. Halten Sie das Ladegerät sauber. Verunreinigungen können das Risiko eines Stromschlags erhöhen.
4. Überprüfen Sie vor der Verwendung immer das Ladegerät, das Kabel und den Stecker. Wenn Mängel erneut festgestellt werden, verwenden Sie das Ladegerät nicht. Öffnen Sie niemals das Ladegerät.
5. Lassen Sie das Gerät stattdessen nur von qualifiziertem Personal öffnen und reparieren, das Originalersatzteile verwendet. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
6. Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht entflammaren Oberflächen (z. B. Papier, Textilien usw.) oder brennbarer Umgebung. Die Erwärmung des Ladegeräts während des Ladevorgangs kann einen Brand verursachen.
7. Schließen Sie das Ladegerät innerhalb des am Ladegerät angegebenen Spannungsbereichs an.
8. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.
9. Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, wenn es nicht verwendet wird. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags oder einer Beschädigung des Ladegeräts verringert, falls Metallgegenstände in die Öffnung fallen sollten.

Geeignet für DEWALT 12V
oder 20V Lithium-Ionen-
Akkus

10. Stromschlaggefahr. Berühren Sie nicht den nicht isolierten Teil des Ausgangssteckers oder den nicht isolierten Batteriepol.
11. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen
12. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
13. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, tauschen Sie es nicht selbst aus, sondern bringen Sie es bitte zu unserer Serviceorganisation oder lassen Sie sich von einer qualifizierten Person helfen.
14. Gegen das Aufladen nicht wiederaufladbarer Batterien

Arbeiten

1. BATTERIE LADEN

Bitte im Haus aufladen.

Verwenden Sie ausschließlich die auf der Zubehörseite aufgeführten Ladegeräte.

Nur diese Ladegeräte sind auf den Lithium-Ionen-Akku Ihres Elektrowerkzeugs abgestimmt.

Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Kapazität des Akkus zu gewährleisten, laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch Ihres Elektrowerkzeugs im Ladegerät vollständig auf. Der Lithium-Ionen-Akku kann jederzeit geladen werden, ohne dass seine Lebensdauer dadurch verkürzt wird. Eine Unterbrechung des Wechsellvorgangs schadet dem Akku nicht.

Um den Akku zu entnehmen, drücken Sie die Akkuentriegelungstaste und ziehen Sie den Akku nach unten heraus.

Wenden Sie dabei keine Gewalt an.

Der Akku ist mit einer NTC-Temperaturüberwachung ausgestattet, die einen Wechsel nur in einem Temperaturbereich zwischen 5°C und 40°C zulässt. So wird eine lange Akkulebensdauer erreicht. Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Instructions pour le chargeur de batterie

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ces instructions!

RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR DEWALT

1. Protégez le chargeur de batterie de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau dans un chargeur de batterie augmente le risque de choc électrique.
2. Ne chargez pas d'autres batteries. Le chargeur de batterie est uniquement adapté à la charge de batteries lithium-ion adaptées dans la plage de tension indiquée, sinon il existe un risque d'incendie et d'explosion.
3. Gardez le chargeur de batterie propre. La contamination peut augmenter le risque de choc électrique.
4. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours le chargeur, le câble et la prise. Si des défauts sont détectés, n'utilisez pas le chargeur ; n'ouvrez jamais le chargeur.
5. Faites-le ouvrir et réparer uniquement par un personnel qualifié qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Les chargeurs, câbles et prises endommagés augmentent le risque de choc électrique.
6. N'utilisez pas le chargeur sur des surfaces inflammables (telles que du papier, des textiles, etc.) ou dans des environnements inflammables. La chaleur générée par le chargeur pendant la charge peut provoquer un incendie de matériaux inflammables.
7. Branchez le chargeur dans la plage de tension indiquée sur le chargeur.
8. Débranchez le chargeur de la prise électrique avant de tenter toute opération d'entretien ou de nettoyage afin de réduire le risque de choc électrique.
9. Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela réduira le risque de décharge électrique ou de dommages au chargeur si des objets métalliques tombent dans l'ouverture.
10. Évitez la décharge électrique. Ne touchez pas la partie non isolée du connecteur de sortie ou la borne de batterie non isolée.

Convient aux batteries lithium-ion DEWALT 12 V ou 20 V

11. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
12. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.
13. Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne le remplacez pas vous-même, veuillez le renvoyer à notre service après-vente ou demander l'aide d'une personne qualifiée.
14. Contre la recharge des piles non rechargeables.

Fonctionner

1. CHARGE DE LA BATTERIE

Veuillez charger la batterie à l'intérieur.

Utilisez uniquement les chargeurs de batterie répertoriés sur la page des accessoires.

Seuls ces chargeurs de batterie sont adaptés à la batterie lithium-ion de votre outil électrique.

La batterie est livrée partiellement chargée. Pour garantir la pleine capacité de la batterie, chargez-la complètement dans le chargeur de batterie avant d'utiliser votre outil électrique pour la première fois. La batterie lithium-ion peut être rechargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. L'interruption du processus de changement n'endommage pas la batterie.

Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie et tirez la batterie vers le bas.

N'exercez aucune force.

La batterie est équipée d'un régulateur de température NTC qui permet de changer uniquement dans une plage de température comprise entre 5°C et 40°C. Une longue durée de vie de la batterie est ainsi obtenue. Respectez les consignes d'élimination.

Instrucciones del cargador de batería

¡Antes de utilizar este aparato, lea atentamente estas instrucciones!

NORMAS DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DEWALT

1. Proteja el cargador de baterías de la lluvia y la humedad. La penetración de agua en un cargador de batería aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
2. No cargue otras baterías. El cargador de batería sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio compatibles dentro del rango de voltaje indicado; de lo contrario, existe peligro de incendio y explosión.
3. Mantenga limpio el cargador de baterías. La contaminación puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
4. Antes de usar, revise siempre el cargador, el cable y el enchufe. Si se detectan defectos, no utilice el cargador; nunca abra el cargador.
5. En su lugar, haga que lo abra y repare únicamente personal cualificado que utilice repuestos originales. Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
6. No utilice el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o entornos combustibles. El calentamiento del cargador durante la carga puede provocar un incendio.
7. Enchufe el cargador dentro del rango de voltaje indicado en el cargador.
8. Desenchufe el cargador del tomacorriente antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
9. Desconecte el cargador de la fuente de alimentación cuando no esté en uso. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daños al cargador si caen objetos metálicos por la abertura.
10. Riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada del conector de salida ni el terminal de la batería no aislado.

Adecuado para baterías de iones de litio DEWALT de 12 V o 20 V

11. Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
12. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
13. Cuando el cable de alimentación esté dañado, no lo cambie usted mismo; devuélvalo a nuestra organización de servicio o solicite ayuda a una persona calificada.
14. Contra la recarga de pilas no recargables.

Funcionar

1. CARGA DE LA BATERÍA

Realice la carga en interiores.

Use únicamente los cargadores de batería que se indican en la página de accesorios.

Sólo estos cargadores de batería están adaptados a la batería de iones de litio de su herramienta eléctrica.

La batería se suministra parcialmente cargada. Para garantizar la capacidad total de la batería, cárguela completamente en el cargador de batería antes de usar su herramienta eléctrica por primera vez. La batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento sin reducir su vida útil. Interrumpir el procedimiento de cambio no daña la batería.

Para quitar la batería, presione el botón de liberación de la batería y extraiga la batería hacia abajo.

No ejerzas ninguna fuerza.

La batería está equipada con un control de temperatura NTC que permite cambiar sólo dentro de un rango de temperatura de entre 5 °C y 40 °C. De este modo se consigue una larga vida útil de la batería. Tenga en cuenta las indicaciones para su eliminación.

Istruzioni per il caricabatterie

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare l'apparecchio!

REGOLE DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE DEWALT

1. Proteggere il caricabatteria dalla pioggia e dall'umidità. La penetrazione dell'acqua nel caricabatteria aumenta il rischio di scosse elettriche.
2. Non caricare altre batterie. Il caricabatteria è adatto solo per caricare batterie agli ioni di litio compatibili entro l'intervallo di tensione indicato, altrimenti sussiste il pericolo di incendio ed esplosione.
3. Mantenere pulito il caricabatteria. La contaminazione può aumentare il rischio di scosse elettriche.
4. Prima dell'uso, controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina. Se vengono rilevati difetti, non utilizzare il caricabatterie; non aprire mai il caricabatterie.
5. Fatelo invece aprire e riparare solo da personale qualificato che utilizzi pezzi di ricambio originali. Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
6. Non utilizzare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (ad esempio carta, tessuti, ecc.) o ambienti combustibili. Il riscaldamento del caricabatterie durante la ricarica potrebbe provocare un incendio.
7. Collegare il caricabatterie entro l'intervallo di tensione indicato sul caricabatterie.
8. Scollegare il caricabatterie dalla presa elettrica prima di tentare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia per ridurre il rischio di scosse elettriche.
9. Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione quando non in uso. Ciò ridurrà il rischio di scosse elettriche o danni al caricabatterie nel caso in cui oggetti metallici dovessero cadere nell'apertura.
10. Rischio di scossa elettrica. Non toccare la parte non isolata del connettore di uscita o il terminale della batteria non isolato.

Adecuado para baterías de iones de litio DEWALT de 12 V o 20 V

11. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
12. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
13. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non cambiarlo da soli, si prega di restituirlo alla nostra organizzazione di assistenza o come aiuto a una persona qualificata.
14. Contro la ricarica di batterie non ricaricabili.

Operare

1. RICARICA DELLA BATTERIA

Si prega di caricare in ambienti chiusi.

Utilizzare solo i caricabatterie elencati nella pagina degli accessori.

Solo questi caricabatterie sono abbinati alla batteria agli ioni di litio del tuo elettrodomestico.

La batteria viene fornita parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, carica completamente la batteria nel caricabatterie prima di utilizzare l'elettrodomestico per la prima volta. La batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurre la durata. L'interruzione della procedura di sostituzione non danneggia la batteria.

Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio della batteria ed estrarla verso il basso.

Non esercitare alcuna forza.

La batteria è dotata di un controllo della temperatura NTC che consente la sostituzione solo entro un intervallo di temperatura compreso tra 5°C e 40°C. In questo modo si ottiene una lunga durata della batteria, osservare le note per lo smaltimento.

배터리 충전기 설명서

이 제품을 사용하기 전에 이 지침을 주의 깊게 읽어보세요!

DEWALT 충전기 안전 규칙

1. 배터리 충전기를 비와 습기로부터 보호하십시오. 배터리 충전기에 물이 침투하면 감전 위험이 커집니다.
2. 다른 배터리를 충전하지 마십시오. 배터리 충전기는 나열된 전압 범위 내에서 일치하는 리튬 이온 배터리를 충전하는 데만 적합합니다. 그렇지 않으면 화재 및 폭발의 위험이 있습니다.
3. 배터리 충전기를 깨끗하게 유지하십시오. 오염으로 인해 감전 위험이 높아질 수 있습니다.
4. 사용하기 전에 항상 충전기, 케이블 및 플러그를 확인하십시오. 결함이 발견되면 충전기를 사용하지 말고 충전기를 절대 열지 마십시오.
5. 대신 자격을 갖춘 인력에게만 열어서 수리하도록 하십시오. 자격을 갖춘 인력은 정품 예비 부품을 사용합니다. 손상된 충전기, 케이블 및 플러그는 감전 위험을 높입니다.
6. 충전기를 인화성 표면(예: 종이, 직물 등)이나 가연성 환경에서 작동하지 마십시오. 충전 중 충전기가 가열되어 화재가 발생할 수 있습니다.
7. 충전기에 나열된 전압 범위 내에서 충전기를 꽂으십시오.
8. 감전 위험을 줄이려면 유지 관리 또는 청소를 시도하기 전에 충전기를 콘센트에서 분리하십시오.
9. 사용하지 않을 때는 충전기를 전원 공급 장치에서 분리하십시오. 이렇게 하면 금속 물체가 구멍에 떨어져 감전이나 충전기가 손상될 위험이 줄어듭니다.

DEWALT 12V 또는 20V
리튬 이온 배터리에 적합

10. 감전 위험. 출력 커넥터의 절연되지 않은 부분 또는 절연되지 않은 배터리단자를 만지지 마십시오.
11. 이 기기는 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 저하되었거나 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 사용하도록 의도된 것이 아니며, 안전을 책임지는 사람이 기기 사용에 대한 감독이나 지침을 제공한 경우에만 사용할 수 있습니다.
12. 어린이는 기기를 가지고 놀지 않도록 감독을 받아야 합니다.
13. 전원 코드가 손상된 경우 직접 교체하지 말고 서비스 기관이나 자격을 갖춘 사람에게 도움을 요청하십시오.
14. 비충전식 배터리 충전 금지.

작동하다

1. 배터리 충전

실내 충전을 해주세요.

액세서리 페이지에 나열된 배터리 충전기만 사용하세요.

이 배터리 충전기만 전동 공구의 리튬 이온 배터리에 맞습니다.

배터리는 부분적으로 충전된 상태로 공급됩니다. 배터리의 전체 용량을 보장하려면 전동 공구를 처음 사용하기 전에 배터리 충전기에서 배터리를 완전히 충전하십시오. 리튬 이온 배터리는 언제든지 충전할 수 있으며, 사용 수명이 단축되지 않습니다. 교체 절차를 중단해도 배터리가 손상되지 않습니다.

배터리를 제거하려면 배터리 릴리스 버튼을 누르고 배터리를 아래로 잡아당기십시오.

힘을 가하지 마십시오.

배터리에는 5°C~40°C의 온도 범위 내에서만 교체할 수 있는 NTC 온도 제어 장치가 장착되어 있습니다. 이런 방식으로 배터리 수명을 연장할 수 있습니다. 폐기 시 주의사항을 준수하십시오.

バッテリー充電器の説明書

この機器を使用する前に、この説明書をよくお読みください！

DEWALT 充電器の安全規則

1. バッテリー充電器を雨や湿気から保護してください。バッテリー充電器に水が浸入すると、感電の危険が高まります。
2. 他のバッテリーを充電しないでください。バッテリー充電器は、記載されている電圧範囲内で適合するリチウムイオン バッテリーを充電する場合にのみ適しています。そうでない場合は、火災や爆発の危険があります。
3. バッテリー充電器を清潔に保ってください。汚染により感電の危険が高まる可能性があります。
4. 使用する前に、必ず充電器、ケーブル、プラグを確認してください。欠陥が見つかった場合は、充電器を使用しないでください。充電器を決して開けないでください。
5. 代わりに、資格のある担当者のみが、元のスペア パーツを使用して充電器を開けて修理してください。損傷した充電器、ケーブル、プラグ、感電の危険を高めます。
6. 充電器を燃えやすい表面（紙、繊維など）や可燃性の環境で操作しないでください。充電中に充電器が熱くなり、火災の原因となる場合があります。
7. 充電器は、充電器に記載されている電圧範囲内で差し込んでください。
8. 感電の危険を減らすため、メンテナンスや清掃を行う前に充電器をコンセントから抜いてください。
9. 使用していないときは充電器を電源から外してください。これにより、開口部に金属物が落ちた場合に感電したり充電器が損傷したりする危険が減ります。
10. 感電の危険があります。出力コネクタの絶縁されていない部分や、絶縁されていないバッテリー端子に触れないでください。

DEWALT 12V または 20V
リチウムイオン バッテリーに適しています

11. この機器は、安全責任者による機器の使用に関する監督または指示がない限り、身体、感覚、精神能力が低下している人（子供を含む）や、経験や知識が不足している人による使用を意図していません。
12. 子供が機器で遊ばないように監督する必要があります。
13. 電源コードが損傷した場合は、自分で交換せず、当社のサービス組織に返却するか、資格のある人に助けを求めてください。
14. 充電できないバッテリーの再充電は禁止されています。

操作する

1. バッテリーの充電

屋内で充電してください。

アクセサリ ページに記載されているバッテリー充電器のみを使用してください。

これらのバッテリー充電器のみが、電動工具のリチウムイオンバッテリーに適合しています。

バッテリーは部分的に充電された状態で提供されます。バッテリーの容量を完全に確保するには、電動工具を初めて使用する前に、バッテリー充電器でバッテリーを完全に充電してください。リチウムイオン バッテリーは、耐用年数を短縮することなくいつでも充電できます。交換手順を中断してもバッテリーが損傷することはありません。

バッテリーを取り外すには、バッテリー リリース ボタンを押して、バッテリーを下向きに引き抜きます。

力を加えないでください。

バッテリーには NTC 温度制御が装備されており、5°C ～ 40°C の温度範囲内でのみ交換できます。この方法でバッテリーの耐用年数を長くすることができます。廃棄に関する注意事項を守ってください。

Instruktion för batteriladdare

Innan du använder denna apparat, läs denna bruksanvisning noggrant!

SÄKERHETSREGLER FÖR DEWALT-LADDARE

1. Skydda batteriladdaren från regn och fukt. Vatteninträngning i en batteriladdare ökar risken för elektriska stötar.
2. Ladda inte andra batterier. Batteriladdaren är endast lämplig för laddning av matchade litiumjonbatterier inom det angivna spänningsområdet, annars finns det risk för brand och explosion.
3. Håll batteriladdaren ren. Kontaminering kan öka risken för elektriska stötar.
4. Kontrollera alltid laddaren, kabeln och kontakten före användning. Om defekter upptäcks, använd inte laddaren; öppna aldrig laddaren.
5. Låt den istället öppnas och repareras av kvalificerad personal som använder originalreservdelar. Skadade laddare, kablar och kontakter ökar risken för elektriska stötar.
6. Använd inte laddaren på lättantändliga ytor (t.ex. papper, textilier, etc.) eller brännbara omgivningar. Uppvärmning av laddaren under laddning kan orsaka brand.
7. Anslut laddaren inom det angivna spänningsintervallet på laddaren.
8. Koppla ur laddaren från eluttaget innan du utför underhåll eller rengöring för att minska risken för elektriska stötar.
9. Koppla bort laddaren från strömförsörjningen när den inte används. Detta minskar risken för elektriska stötar eller skada på laddaren om metallföremål skulle falla in i öppningen.
10. Risk för elektriska stötar. Rör inte den oisolerade delen av utgångskontakten eller den oisolerade batteripolen.

Lämplig för DEWALT 12V
eller 20V litiumjonbatterier

11. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått övervakning eller instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
12. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
13. Om nätsladden skadats, ändra inte den själv, vänligen återvänd till vår serviceorganisation eller som hjälp för en kvalificerad person.
14. Mot laddning av icke laddningsbara batterier.

Fungera

1. BATTERILADDNING

Vänligen inomhusladdning.

Använd endast de batteriladdare som anges på tillbehörssidan.

Endast dessa batteriladdare är anpassade till litiumjonbatteriet i ditt elverktyg.

Batteriet levereras delvis laddat. För att säkerställa full kapacitet på batteriet, ladda batteriet helt i batteriladdaren innan du använder ditt elverktyg för första gången. Litiumjonbatteriet kan laddas när som helst utan att förkorta dess livslängd. Att avbryta bytesprocessen skadar inte batteriet.

För att ta bort batteriet, tryck på batterifrigöringsknappen och dra ut batteriet nedåt.

Utöva ingen kraft.

Batteriet är utrustat med en NTC-temperaturkontroll som endast tillåter ändring inom ett temperaturområde på mellan 5°C och 40°C. En lång batterilivslängd uppnås på detta sätt, observera anvisningarna för kassering.

Návod k nabíječce baterií

Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtěte tento návod!

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU DEWALT

Vhodné pro 12V nebo
20V lithium-iontové
baterie DEWALT

1. Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
2. Nenabíjejte jiné baterie. Nabíječka baterií je vhodná pouze pro nabíjení přizpůsobených lithium-iontových baterií v uvedeném rozsahu napětí, jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
3. Udržujte nabíječku baterií čistou. Kontaminace může zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.
4. Před použitím vždy zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud jsou zjištěny závady, nabíječku nepoužívejte; nikdy neotevírejte nabíječku.
5. Místo toho jej nechte otevřít a opravit pouze kvalifikovaným personálem, který bude používat originální náhradní díly. Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
6. Neprovozujte nabíječku na snadno hořlavém povrchu (např. papír, textil atd.) nebo hořlavém prostředí. Zahřívání nabíječky během nabíjení může způsobit požár.
7. Zapojte nabíječku v rozsahu napětí uvedeném na nabíječce.
8. Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku z elektrické zásuvky, abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem.
9. Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od zdroje napájení. Sníží se tím riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky, pokud by do otvoru spadly kovové předměty.
10. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru nebo neizolované svorky baterie.

11. Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo jim nebyla poskytnuta instrukce ohledně používání spotřebiče.
12. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
13. Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, neměňte jej sami, vraťte jej prosím do naší servisní organizace nebo jako pomoc pro kvalifikovanou osobu.
14. Proti dobíjení nedobíjecích baterií.

Provozovat

1. NABÍJENÍ BATERIE

Prosím vnitřní nabíjení.

Používejte pouze nabíječky baterií uvedené na stránce příslušenství.

Pouze tyto nabíječky baterií jsou přizpůsobeny lithium-iontové baterii vašeho elektrického nářadí.

Baterie je dodávána částečně nabitá. Abyste zajistili plnou kapacitu akumulátoru, před prvním použitím nářadí zcela nabijte akumulátor v nabíječce akumulátoru. Lithium-iontovou baterii lze nabíjet kdykoli, aniž by se snížila její životnost. Přerušení procesu výměny nepoškodí baterii.

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko pro uvolnění baterie a vytáhněte baterii směrem dolů.

Nevyvíjejte žádnou sílu.

Baterie je vybavena regulací teploty NTC, která umožňuje změnu pouze v rozsahu teplot mezi 5 °C a 40 °C. Tímto způsobem je dosaženo dlouhé životnosti baterie dodržujte pokyny pro likvidaci.

تعليقات شاحن البطارية

قبل استخدام هذا الجهاز، اقرأ هذه التعليمات بعناية!

قواعد السلامة لشاحن دي والت

مناسب لبطاريات ليثيوم
أيون 12 فولت أو 20 فولت
من DEWALT

1. احم شاحن البطارية من المطر والرطوبة.
يزيد تسرب الماء إلى شاحن البطارية
من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

2. لا تشحن بطاريات أخرى. شاحن البطارية مناسب فقط لشحن بطاريات ليثيوم
أيون مطابقة ضمن نطاق الجهد المدرج، وإلا فهناك خطر نشوب حريق وانفجار.

3. حافظ على نظافة شاحن البطارية. قد يزيد التلوث من خطر التعرض لصدمة
كهربائية.

4. قبل الاستخدام، افحص دائماً الشاحن والكابل والقابس. إذا تم اكتشاف عيوب،
فلا تستخدم الشاحن؛ لا تفتح الشاحن أبداً.

5. بدلاً من ذلك، افتحه وأصلحه فقط بواسطة موظفين مؤهلين يستخدمون قطع غيار
أصلية. تزيد الشواحن والكابلات والقابس التالفة من خطر التعرض لصدمة
كهربائية.

6. لا تشغل الشاحن على سطح قابل للاشتعال بسهولة (مثل الورق والمنسوجات وما
إلى ذلك) أو محيط قابل للاشتعال. قد يتسبب تسخين الشاحن أثناء الشحن
في نشوب حريق.

7. قم بتوصيل الشاحن ضمن نطاق الجهد المدرج على الشاحن.

8. افصل الشاحن عن مأخذ التيار الكهربائي قبل محاولة إجراء أي صيانة أو تنظيف
لتقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية.

9. افصل الشاحن عن مصدر الطاقة عن دم لا يكون قيد الاستخدام. سيؤدي هذا إلى
تقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية أو تلف الشاحن في حالة سقوط أشياء
معدنية في الفتحة.

10. خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تلمس الجزء غير المعزول من موصل الإخراج
أو طرف البطارية غير المعزول.

11. لا يُقصد استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي
القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى
الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو توجيههم فيما يتعلق
بإستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

12. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

13. في حالة تلف سلك الطاقة، لا تقم بتغييره بنفسك، يرجى إعادته إلى
مؤسستنا للصيانة أو طلب المساعدة من شخص مؤهل.

14. ضد إعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

تعمل

شحن البطارية

يرجى الشحن داخل المنزل.

استخدم فقط شواحن البطاريات المدرجة في صفحة الملحق أ.

فقط شواحن البطاريات هذه متوافقة مع بطارية الليثيوم أيون الخاصة بأداة
الطاقة الخاصة بك.

يتم توفير البطارية مشحونة جزئياً. لضمان السرعة الكاملة للبطارية، قم
بشحن البطارية بالكامل في شاحن البطارية قبل استخدام أداة الطاقة الخاصة
بك لأول مرة. يمكن شحن بطارية الليثيوم أيون في أي وقت دون تقليل عمرها
الافتراضي. لا يؤدي مقاطعة إجراء التغيير إلى إتلاف البطارية.
لإخراج البطارية، اضغط على زر تحرير البطارية واسحب البطارية للأسفل.
لا تستخدم أي قوة.

البطارية مزودة بتحكم في درجة الحرارة NTC والذي يسمح بالتغيير فقط
ضمن نطاق درجة حرارة يتراوح بين 5 درجات مئوية و 40 درجة مئوية. يتم
تحقيق عمر خدمة طويل للبطارية بهذه الطريقة، اتبع ملاحظات التخلّص منها.

Instrukcja ładowarki akumulatorów

Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj uważnie tę instrukcję!

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA ŁADOWARKI DEWALT

1. Chroń ładowarkę akumulatora przed deszczem i wilgocią. Wnikanie wody do ładowarki akumulatora zwiększa ryzyko porażenia prądem.
2. Nie ładuj innych akumulatorów. Ładowarka akumulatora nadaje się wyłącznie do ładowania dopasowanych akumulatorów litowo-jonowych w podanym zakresie napięcia, w przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.
3. Utrzymuj ładowarkę akumulatora w czystości. Zanieczyszczenie może zwiększyć ryzyko porażenia prądem.
4. Przed użyciem zawsze sprawdź ładowarkę, kabel i wtyczkę. W przypadku wykrycia usterek nie używaj ładowarki; nigdy jej nie otwieraj.
5. Zamiast tego zleć jej otwarcie i naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, który użyje oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
6. Nie używaj ładowarki na łatwopalnych powierzchniach (np. papierze, tekstyliach itp.) lub w otoczeniu łatwopalnym. Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania może spowodować pożar.
7. Podłącz ładowarkę w podanym zakresie napięcia na ładowarce.
8. Odłącz ładowarkę od gniazdka elektrycznego przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.
9. Odłącz ładowarkę od zasilania, gdy nie jest używana. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem lub uszkodzenia ładowarki, jeśli metalowe przedmioty wpadną do otworu.
10. Ryzyko porażenia prądem. Nie dotykaj nieizolowanej części złącza wyjściowego ani nieizolowanego zacisku akumulatora.

Nadaje się do akumulatorów litowo-jonowych DEWALT 12 V lub 20 V.

11. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
12. Dzieci powinny być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
13. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, nie wymieniaj go samodzielnie, zwróć go do naszej organizacji serwisowej lub poproś o pomoc wykwalifikowaną osobę.
14. Przeciwno ładowaniu baterii jednorazowych.

Działać

1. ŁADOWANIE AKUMULATORA

Proszę ładować w pomieszczeniu.

Używaj wyłącznie ładowarek wymienionych na stronie z akcesoriami.

Tylko te ładowarki akumulatorów są dopasowane do akumulatora litowo-jonowego Twojego elektronarzędzia.

Akumulator jest dostarczany częściowo naładowany. Aby zapewnić pełną pojemność akumulatora, naładuj go całkowicie w ładowarce przed pierwszym użyciem elektronarzędzia. Akumulator litowo-jonowy można ładować w dowolnym momencie bez skracania jego żywotności. Przerwanie procedury wymiany nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

Aby wyjąć akumulator, naciśnij przycisk zwalniania akumulatora i wyciągnij akumulator w dół.

Nie należy wywierać żadnej siły.

Akumulator jest wyposażony w kontrolę temperatury NTC, która umożliwia wymianę tylko w zakresie temperatur od 5°C do 40°C. W ten sposób uzyskuje się długą żywotność akumulatora, przestrzegając wskazówek dotyczących utylizacji.

Instructies voor acculader

Lees de instructies zorgvuldig voor gebruik!

VEILIGHEIDSREGELS VOOR DEWALT-LADER

1. Bescherm de acculader tegen regen en vocht. Waterindringing in een acculader verhoogt het risico op een elektrische schok.
2. Laad geen andere accu's op. De acculader is alleen geschikt voor het opladen van bijpassende lithium-ionaccu's binnen het vermelde spanningsbereik, anders bestaat er brand- en explosiegevaar.
3. Houd de acculader schoon. Verontreiniging kan het risico op een elektrische schok vergroten.
4. Controleer voor gebruik altijd de lader, kabel en stekker. Gebruik de lader niet als er defecten worden gedetecteerd; open de lader nooit.
5. Laat hem in plaats daarvan alleen openen en repareren door gekwalificeerd personeel dat originele reserveonderdelen gebruikt. Beschadigde laders, kabels en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.
6. Gebruik de lader niet op een gemakkelijk ontvlambaar oppervlak (bijv. papier, textiel, enz.) of in een brandbare omgeving. De verhitting van de lader tijdens het opladen kan brand veroorzaken.
7. Sluit de lader aan binnen het vermelde spanningsbereik op de lader.
8. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of schoonmaakt om het risico op een elektrische schok te verminderen.
9. Koppel de lader los van de voeding wanneer deze niet in gebruik is. Dit vermindert het risico op een elektrische schok of schade aan de lader als metalen voorwerpen in de opening vallen.
10. Risico op een elektrische schok. Raak het niet-geïsoleerde deel van de uitgangsconnector of de niet-geïsoleerde batterijterminal niet aan.

Geschikt voor DEWALT 12V of 20V lithium-ionaccu's

11. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij toezicht of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
12. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
13. Wanneer het netsnoer beschadigd is, vervang het dan niet zelf, maar stuur het terug naar onze serviceorganisatie of laat het helpen door een gekwalificeerd persoon.
14. Tegen het opladen van niet-oplaadbare batterijen.

Opereren

1. BATTERIJ OPLADEN

Binnen opladen.

Gebruik alleen de batterijladers die op de accessoirespagina staan.

Alleen deze batterijladers zijn afgestemd op de lithium-ionbatterij van uw elektrisch gereedschap.

De batterij wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de batterij te garanderen, laadt u de batterij volledig op in de batterijlader voordat u uw elektrisch gereedschap voor het eerst gebruikt. De lithium-ionbatterij kan op elk moment worden opgeladen zonder dat de levensduur ervan wordt verkort. Het onderbreken van de wisselprocedure beschadigt de batterij niet.

Om de batterij te verwijderen, drukt u op de batterijontgrendelingsknop en trekt u de batterij naar beneden.

Oefen geen kracht uit.

De batterij is uitgerust met een NTC-temperatuurregeling die alleen wisselen binnen een temperatuurbereik van 5°C tot 40°C toestaat. Op deze manier wordt een lange batterijlevensduur bereikt, volg de aanwijzingen voor verwijdering.

Instruktion til batterioplader

Brug apparatet først efter nøje læsning af vejledningen!

SIKKERHEDSREGLER FOR DEWALT-LADER

1. Beskyt batteriopladeren mod regn og fugt. Vandindtrængning i en batterioplader øger risikoen for elektrisk stød.
2. Oplad ikke andre batterier. Batteriopladeren er kun egnet til opladning af matchede lithium-ion-batterier inden for det angivne spændingsområde, ellers er der fare for brand og eksplosion.
3. Hold batteriopladeren ren. Kontaminering kan øge risikoen for elektrisk stød.
4. Før brug skal du altid kontrollere opladeren, kablet og stikket. Hvis der opdages defekter, må du ikke bruge opladeren; åbn aldrig opladeren.
5. Få det i stedet åbnet og repareret af kvalificeret personale, som vil bruge originale reservedele. Beskadigede opladere, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.
6. Brug ikke opladeren på let antændelige overflader (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller brændbare omgivelser. Opvarmning af opladeren under opladning kan forårsage brand.
7. Tilslut opladeren inden for det angivne spændingsområde på opladeren.
8. Tag opladeren ud af stikkontakten, før du forsøger at vedligeholde eller rengøre for at reducere risikoen for elektrisk stød.
9. Afbryd opladeren fra strømforsyningen, når den ikke er i brug. Dette vil reducere risikoen for elektrisk stød eller beskadigelse af opladeren, hvis metalgenstande falder ind i åbningen.
10. Risiko for elektrisk stød. Rør ikke ved den uisolerede del af udgangsstikket eller den uisolerede batteriterminal.

Velegnet til DEWALT
12V eller 20V lithium-
ion batterier

11. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de har fået opsyn eller instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres
12. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
13. Når strømkablet er beskadiget, må du ikke selv ændre det, vend venligst tilbage til vores serviceorganisation eller som hjælp til en kvalificeret person.
14. Imod genopladning af ikke-genopladelige batterier.

Betjene

1. BATTERILADNING

Venligst indendørs opladning.

Brug kun de batteriopladere, der er angivet på tilbehørssiden.

Kun disse batteriopladere er tilpasset lithium-ion-batteriet i dit elværktøj. Batteriet leveres delvist opladet. For at sikre fuld kapacitet af batteriet skal du oplade batteriet helt i batteriopladeren, før du bruger dit el-værktøj første gang. Lithium-ion-batteriet kan oplades til enhver tid uden at reducere dets levetid. Afbrydelse af udskiftningsproceduren beskadiger ikke batteriet. For at fjerne batteriet skal du trykke på batteriudløserknappen og trække batteriet ud nedad. Udfør ingen kraft. Batteriet er udstyret med en NTC temperaturkontrol, som kun tillader skift inden for et temperaturområde på mellem 5 °C og 40 °C. På denne måde opnås en lang batterilevetid, følg anvisningerne for bortskaffelse.

Az akkumulátortöltő használati útmutatója

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót!

A DEWALT TÖLTŐ BIZTONSÁGI SZABÁLYAI

1. Óvja az akkumulátortöltőt az esőtől és a nedvességtől. A víz behatolása az akkumulátortöltőbe növeli az áramütés kockázatát.

Alkalmas DEWALT 12V vagy 20V lítium- ion akkumulátorokhoz

2. Ne töltsön más akkumulátort. Az akkumulátortöltő csak a felsorolt feszültségtartományon belüli lítium-ion akkumulátorok töltésére alkalmas, ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.
3. Tartsa tisztán az akkumulátortöltőt. A szennyeződés növelheti az áramütés kockázatát.
4. Használat előtt mindig ellenőrizze a töltőt, a kábelt és a csatlakozót. Ha hibákat észlel, ne használja a töltőt; soha ne nyissa ki a töltőt.
5. Ehelyett csak szakképzett személyzettel nyissa ki és javíttassa meg, aki eredeti pótalkatrészeket használ. A sérült töltők, kábelek és csatlakozók növelik az áramütés kockázatát.
6. Ne használja a töltőt könnyen gyúlékony felületen (pl. papír, textília stb.) vagy gyúlékony környezetben. A töltő felmelegedése töltés közben tüzet okozhat.
7. Csatlakoztassa a töltőt a töltőn feltüntetett feszültségtartományon belülré.
8. Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében húzza ki a töltőt a konnektorból, mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási műveletet végezne.
9. Húzza ki a töltőt az áramforrásból, ha nem használja. Ez csökkenti az áramütés vagy a töltő károsodásának kockázatát, ha fémtárgyak esnek a nyílásba.
10. Áramütés veszélye. Ne érintse meg a kimeneti csatlakozó szigetetlen részét vagy az akkumulátor szigetetlen érintkezőjét.

11. Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy akiknek nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a készülék használatáért felelős személy felügyeli őket, vagy nem utasította őket a készülék használatára vonatkozóan. tion i brugen af
12. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
13. Ha a tápkábel megsérül, ne cserélje ki saját maga, kérjük, térjen vissza szervizünkhöz vagy szakképzett személy segítségére.
14. Nem újratölthető akkumulátorok újratöltése ellen.

Működik

1. AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Kérem a beltéri töltést.

Csak a tartozékok oldalán felsorolt akkumulátortöltőket használja.

Csak ezek az akkumulátortöltők illeszkednek az elektromos kéziszerszám lítium-ion akkumulátorához.

Az akkumulátort részben feltöltve szállítjuk. Az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében az elektromos kéziszerszám első használata előtt teljesen tölts fel az akkumulátort az akkumulátortöltőben. A lítium-ion akkumulátor bármikor feltölthető anélkül, hogy az élettartama csökkenne. A csere folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot, és húzza ki az akkumulátort lefelé.

Ne gyakoroljon semmilyen erőt.

Az akkumulátor NTC hőmérséklet-szabályozóval van felszerelve, amely csak 5 °C és 40 °C közötti hőmérséklet-tartományban teszi lehetővé a változtatást. Az akkumulátor hosszú élettartamát éri el így, tartsa be az ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalókat.

Instrução do carregador de baterias

Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções com atenção!

REGRAS DE SEGURANÇA PARA CARREGADOR DEWALT

1. Proteja o carregador de baterias da chuva e da humidade. A penetração de água no carregador de baterias aumenta o risco de choque eléctrico.
2. Não carregue outras baterias. O carregador de baterias só é adequado para carregar baterias de iões de lítio correspondentes dentro da gama de tensão listada, caso contrário existe perigo de incêndio e explosão.
3. Mantenha o carregador de bateria limpo. A contaminação pode aumentar o risco de choque eléctrico.
4. Antes de utilizar, verifique sempre o carregador, o cabo e a ficha. Se forem detetados defeitos, não utilize o carregador; nunca abra o carregador.
5. Em vez disso, solicite a sua abertura e reparação apenas a pessoal qualificado que utilize peças sobressalentes originais. Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque eléctrico.
6. Não opere o carregador em superfícies facilmente inflamáveis (por exemplo, papel, têxteis, etc.) ou em ambientes combustíveis. O aquecimento do carregador durante o carregamento pode provocar incêndio.
7. Ligue o carregador dentro da gama de tensão listada no carregador.
8. Desligue o carregador da tomada eléctrica antes de tentar qualquer manutenção ou limpeza para reduzir o risco de choque eléctrico.
9. Desligue o carregador da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado. Isto reduzirá o risco de choque eléctrico ou danos no carregador caso os artigos metálicos caiam na abertura.
10. Risco de choque eléctrico. Não toque na parte não isolada do conector de saída ou no terminal não isolado da bateria.

Adequado para baterias
de iões de lítio DEWALT
12V ou 20V

11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their segurança.
12. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
13. Quando o cabo de alimentação estiver danificado, não o troque sozinho, não o devolva à nossa organização de assistência ou peça ajuda a uma pessoa qualificada.
14. Contra a recarga de baterias não recarregáveis.

Operar

1. CARREGAMENTO DA BATERIA

Carregamento interno.

Utilize apenas os carregadores de bateria listados na página de acessórios.

Apenas estes carregadores de bateria são compatíveis com a bateria de iões de lítio da sua ferramenta eléctrica.

A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para garantir a capacidade total da bateria, carregue-a completamente no carregador de bateria antes de utilizar a ferramenta eléctrica pela primeira vez. A bateria de iões de lítio pode ser carregada a qualquer momento sem reduzir a sua vida útil. Interromper o procedimento de troca não danifica a bateria.

Para remover a bateria, prima o botão de libertação da bateria e puxe-a para baixo.

Não exerça qualquer força.

A bateria está equipada com um controlo de temperatura NTC que permite alterar apenas dentro de um intervalo de temperatura entre 5°C e 40°C. Uma longa vida útil da bateria é alcançada desta forma, observe as notas para eliminação.

Οδηγίες φορτιστή μπαταρίας

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε τις οδηγίες!

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΦΟΡΤΙΣΤΗ DEWALT

1. Προστατέψτε το φορτιστή μπαταρίας από τη βροχή και την υγρασία.
α. Η διείσδυση νερού σε φορτιστή μπαταρίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
2. Μη φορτίζετε άλλες μπαταρίες. Ο φορτιστής μπαταριών είναι κατάλληλος μόνο για τη φόρτιση ταιριασμένων μπαταριών ιόντων λιθίου εντός του αναφερόμενου εύρους τάσης, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
3. Διατηρήστε το φορτιστή μπαταρίας καθαρό. Η μόλυνση μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
4. Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα το φορτιστή, το καλώδιο και το φις. Εάν εντοπιστούν ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή. μην ανοίγετε ποτέ το φορτιστή.
5. Αντίθετα, αφήστε το να ανοίξει και να επισκευαστεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που θα χρησιμοποιεί γνήσια ανταλλακτικά. Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα βύσματα που έχουν υποστεί ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
6. Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε εύκολα εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα κ.λπ.) ή εύφλεκτο περιβάλλον. Η θέρμανση του φορτιστή κατά τη φόρτιση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
7. Συνδέστε το φορτιστή εντός του αναγραφόμενου εύρους τάσης στο φορτιστή.
8. Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
9. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν τον χρησιμοποιείτε. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή ζημιάς στον φορτιστή εάν πέσουν μεταλλικά αντικείμενα στο άνοιγμα.
10. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην αγγίζετε το μη μονωμένο τμήμα της φίσας εξόδου ή τον μη μονωμένο ακροδέκτη της μπαταρίας.

Κατάλληλο για μπαταρίες ιόντων λιθίου DEWALT 12V ή 20V

11. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για ασφάλεια.
12. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
13. Όταν το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί, μην το αλλάξετε μόνοι σας, επιστρέψτε στον οργανισμό σέρβις μας ή για βοήθεια από ειδικευμένο άτομο.
14. Κατά την επαναφόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Λειτουργώ

1. ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Παρακαλούμε Φόρτιση εσωτερικού χώρου.

Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές μπαταριών που αναφέρονται στη σελίδα αξεσουάρ.

Μόνο αυτοί οι φορτιστές μπαταριών ταιριάζουν με την μπαταρία ιόντων λιθίου του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να διασφαλίσετε την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας, φορτίστε πλήρως την μπαταρία στο φορτιστή μπαταρίας πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για πρώτη φορά. Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειώνεται η διάρκεια ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας αλλαγής δεν βλάπτει την μπαταρία.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία προς τα κάτω.

Μην ασκείτε καμία δύναμη.

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με έλεγχο θερμοκρασίας NTC που επιτρέπει την αλλαγή μόνο εντός εύρους θερμοκρασίας μεταξύ 5°C και 40°C. Με αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, τηρήστε τις υποδείξεις απόρριψης.